

prisonuditi

Conditio,

ferre conditionem. etwas antragen. éno rejek  
ponuditi, ali ponujati. éno glybingo  
preponuditi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 124

prispopati  
a

Agglutino, aulimer, aupapper, aundleper. nalymati,  
napápati, slymati, perpápati, pertifniti,  
natifniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

*prispapati*  
ra

Zusammenkleiben. v'kúpaj slýmati, spápati,  
pèrpápati, pèrlýmati, svaríti. glutinare, ag-  
glutinare, Conglutinare.

*pripopati*

ra

Kleinben, anschmieren. pertífniti, pèrpápati, lýmati,  
v'kup spápati, slýmati. linere, glutinare, Conglu-  
tinare.

104

HIPOLIT: Dict. II,

prípovädka

Laus, Lob, Preis, fürderung. hvála, zhast,  
perporozhéjne, perporózhba.

*prispovůček*

Commendatio, ein befehl, fürdernus.

perporozhénie, narozhénie, narózhek, perporózhek.

*perporočenje*

Lob. hvála, zhast, pohvála, pohválenie, perporozhénie.  
laus, gloria, laudatio, encomium, Commendatio.

HIPOLIT: Dict. II,

117

приporočenie

Commendatio, ein Befehl, Förderung.

perporočenije, narozhenie, varianten,  
perporoček.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

prípороčénje

Cumulus,  
cumulus comendationis. Vilfältige befürderung  
oder Ehr. mnogu perporozhénia ali zhafty

prípovodeň

Commendatitius, zur fúrdernus dienlich.  
perporózhliž, narózhliv, perporozhénia ali  
narozhénia vrejden.

preporočenje

Commendabilis, lobwürdig. hvale vrejdèn, zha/ty  
vrejdèn, perporózhliv, perporozhénja vrejdèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

*priporočenje*

Laus, Lob, Preis, fürderung. hvála, zhast,  
perporozhájne, perporózhba.

*prisoročiti*

Ovis,

ovem lupo comittere. die kaz zum schmär se-  
zen. ouzò vólku perporozhýti, ali mázhko k'  
salu fa váriha postáviti.

*prípovíci*

Ave, avete,  
avere te jubet. er lasset dih grüessen. on te  
pusty posdráviti, on te posdrávla, on se tebi pu-  
sty pèrporozhíti.

*prípovôčiti.*

Commendo, befelchen, in befelch geben. Governáti,  
sapovédati, savkásati, povéllé dati: tudi narozhíti  
pèrporozhíti.

*priporočiti*

Commendo,

commendare liberos alicui, vel alicujus tutellae.  
einem seine kinder anvertrauen. énimu /voje  
otróke pèrporozhíti, savúpati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

*prisporečiti*

Laudo, loben, Preisen, befelchen, fürderen,  
Nennen, mit nammen anziehen. hvalíti, zhas-  
títi, perporozhíti, naprèj pomágati, imeno-  
váti, s iménam naprèj vléjzhi.

*perporočiti*

Nota,

de meliore nota aliquem commendare. einen aufs  
beste Rekomendiren. éniga ne nar bólšhi víšho  
perporozhýti.

prípotočiti

Delego.

officium alicui delegare. etnem ein geschäft anber  
fehlen. enim ex oprávik javnáfati, ali  
narochiti, préporozhiti.

*prisporočiti*

Quare.

quare sic tibi eum Commendo, ut etc. derhalben  
thue ich Ihm die<sup>u</sup> also ambefelhen, das etc.

fatóraj jest tébi nîega tokù perporozhîm, de etc.

HIPOLIT: Dict. I, 537

preporočiti

Dedo,  
dedo tibi isthuc negocij. Ich befelle dir das.  
jeft tibi letú perporočim.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 167

*perporociti*

Mando,

committere et mandare alicui bona sua einem  
sein gut vertrauen. énimu svóje blagù favúpati,  
perporozhíti.

*príporočiti*

Befürde<sup>l</sup>m. podvíshati, podvísatí, naprèj  
pomáhati, perporozhíti, h'zhasty perprá-  
viti. promovere, evehere ad dignitatem vel  
officium.

**HIPOLIT: Dict. II, 22**

*prisoročiti*

Einbinden

einem etwas scharff einbinden. énimu kaj oftrú  
sapovédati, perporozhíti. alicui aliquid deman-  
dare, Commendare.

perporociti

Befehlen.

einen einem andern befehlen. eniga enim  
perporociti. Commendare aliquem alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 22

preporočiti

Investraun. savijati, preporočiti. S.  
Committo, Concedo.

HIPOLIT: Dict. II, 70

*prisorociti*

Helpfen, befürderen. énimu napréj pomáhati, éniga  
perporozhíti, podvíshati, h!zhastý, ali h'slushbý  
perprávití. promovere aliquem.

*prīporočiti*

Loben, rühmen. hvalíti, pohvalíti, pèrporozhíti,  
s'hvalo povsdigováti. laudare, commendare, prae-  
dicare: laudibus afferre, celebrare, evéhere.

*(vročiti) přisvočiti*

Übergeben, anvertrauen. zhes dáti, isrozhíti, v'roké  
dati, pèrporozhíti, savúpati. Tradere, committere,  
in manus dare, Commendare, credere, concredere,

*prípovodiť sa*

Empfehlen. saporédati, savkásati, povéle dáti.  
sich Empfehlen. se perporozhiti, velíke slush-  
bé spovédati. se Recommendare. Sihe mando, prae-  
cipio, demando.

prípovčiti  
prípovčien

Befohlen, angelegen seyn. kaj perporozhénu  
iméjti. Commendatum aliq<sup>u</sup>id habere.

prípороčiti  
prípороčĕn

Walten. das walte gott. bodi bogú pèrporo-  
zhĕnu, naj bug sturý po svoji sveti voli.  
prævio deo, sub ope christi, propitio  
Deo: Deo bene juvante et Disponente.

prípotočiti  
prípotočeu

Tutela.

esse in tutela alicujus. etiam in seipsum solus be.  
Johann. syn. enim v' negoovo bráunsbuřino  
perporočenem biti.

prípovôditi  
prípovôčen

Commendatus, befolchen, gelobt. sapovédan,  
savkásan, narozhén, perporózhén, hvalen, pohvalen.

preporočiti  
preporočen

Commendatus,  
cōmendatum habere aliquid. angelegen vnd befolchen  
seyn lassen. /i eno rejzh pu/títi, perporozhénu  
biti.

prípíroçiti  
prípíroçen

Commendatus,  
cui illa civitas /it commendatior. wellichem diese  
Statt mehr angelegen, oder befolhen seye. katérimu  
je tu mej/tu vezh leshézhe ali pèrporozhénu bilú.

prípotočiti  
prípotočeu

Laudatus, gelobt, gefürdert. hválen, perpo-  
rozhen, pohválen, zhészhen.

prisoročljiv

Commendatitius, svo fúdermus dicalik.  
perporočliu, naróčliv, perporočénia  
ali naróčénia urejden.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

*prípovädjiv*

Commendabilis, lobwürdig. hvale vrejdèn, zha/ty  
vrejdèn, perporózhliv, perporozhénja vrejdèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

*preporozhliu*

Commendatitius,  
commendatitiae litterae. befürderliche brieff.  
narozhliu ali perporozhliu ly/t, ali pi/mu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), ,115

*prisporečnica*

Commendatrix, befelcherinn. sapovedáu/hiza,  
governáu/hiza, narezhnyza, pèrporozhnyza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis),

,115

*priporočnik*

Commendator, befelcher. sapovedáviz, Governáviz  
savkasáviz, obla/tnyk: narozhnyk, pèrporozhnyk.

*priso tegniti*

Pertraho, an ein ort ziehen, oder schleiffen.  
na en kraý vléjzhi ali vlázhiti, dovléjzhi,  
favléjzhi, pervléjzhi, perpotégniti.

*prípóten; tna*

Pervius, durchgängig. prehodlív, napóten  
perpóten, na póotu leshèzh skus katéru se hódí.

HIPOLIT: Dict. I , 466

prispotnik  
prispotniki

Embolimus, Lukömling. prispotniki;  
prispotniki

prispovedalec  
- ri.

Recitator, leser. glafsàn bráviz, ali govoriz.  
perpovedáviz, povedáviz.

prispovedalec  
- víc

Relator, vzdeler, perpovedáevix, naprěj  
nesl'ivix: materi čno rejšk právi inu  
naprěj pernože.

HIPOLIT: Dict. I, 557

prípovedalec  
- vic

Narrator, excellent. perpovejdávic, pro-  
vejdávic.

HIPOLIT: Dict. I, 383

pripovedalec  
- vic

Memorator, Exeller, sex etwas sagt.  
perpovejdiarix, pomejnarix, opum ~  
nenix!

HIPOLIT: Dict. I / 364

*prípovedalen*

Narrabilis, das man erzellen kan. kar se  
smej perpovéjdati, perpovejdáven, ali per-  
povéjdliv.

HIPOLIT: Dict. I, 383